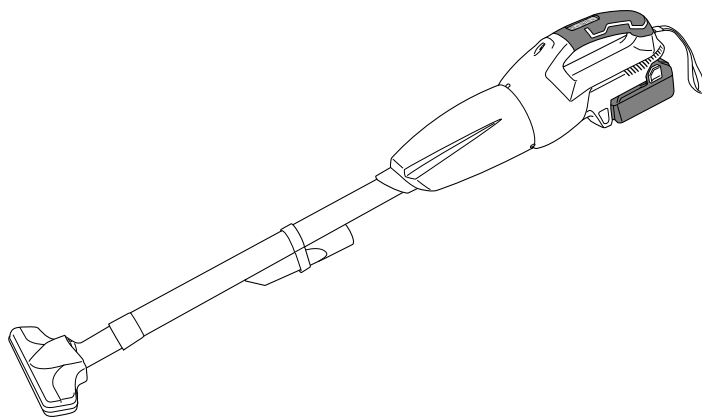


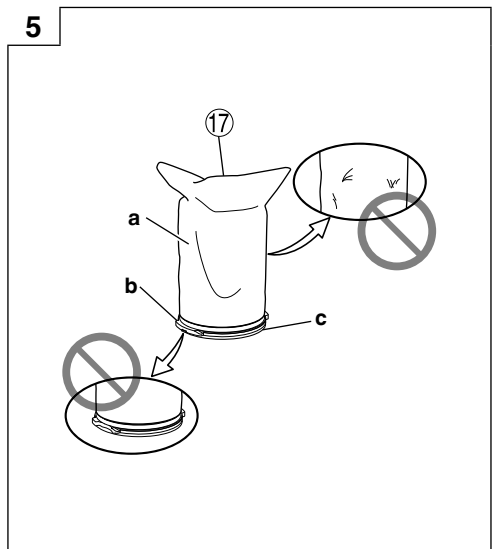
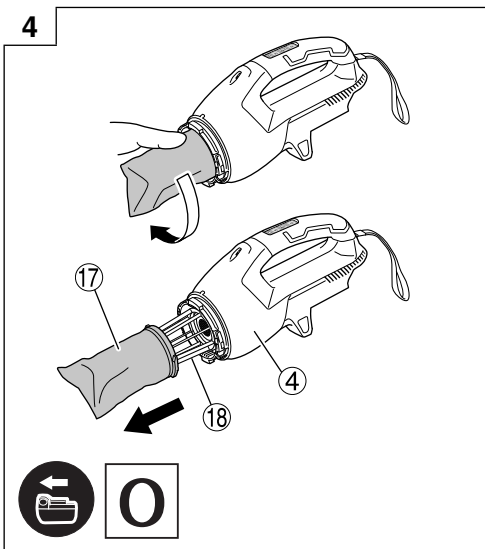
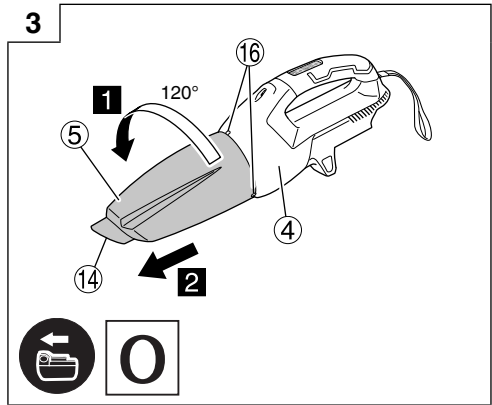
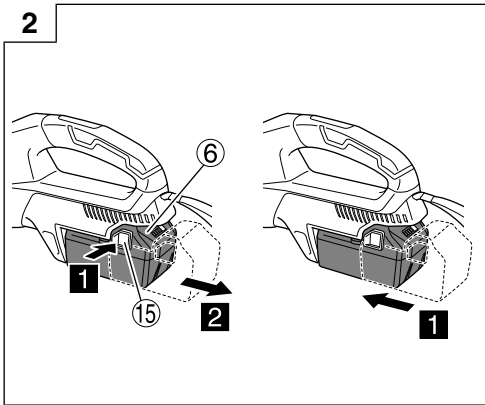
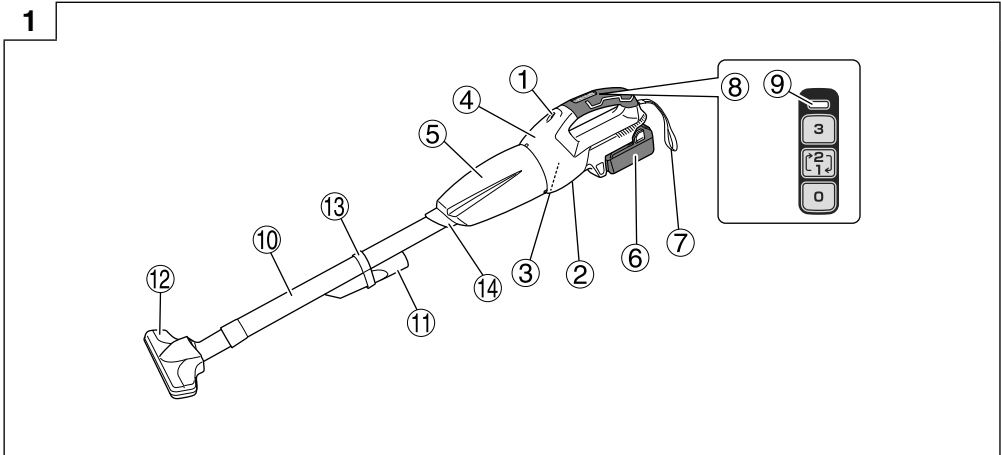
---

## R 18DB

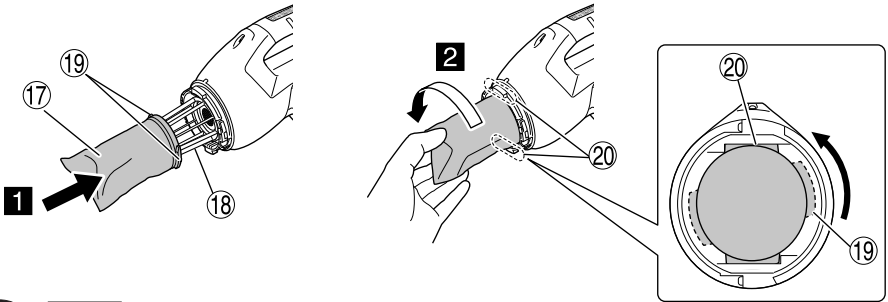
---



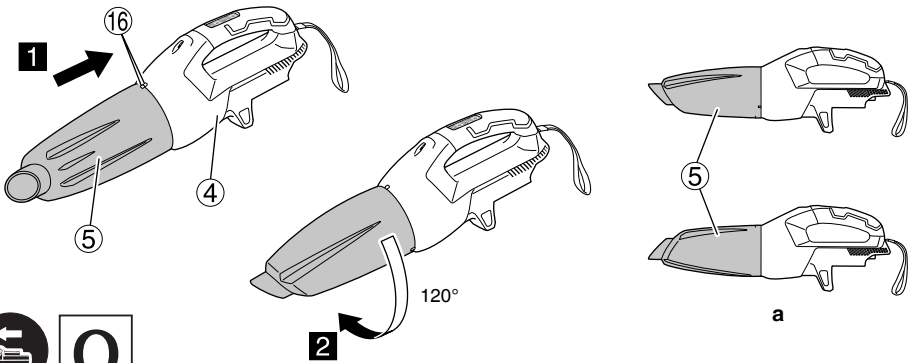
et Kasutusjuhend



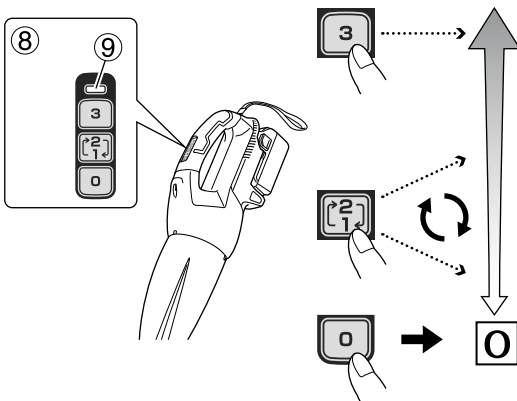
6



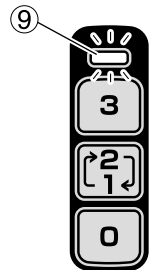
7



8

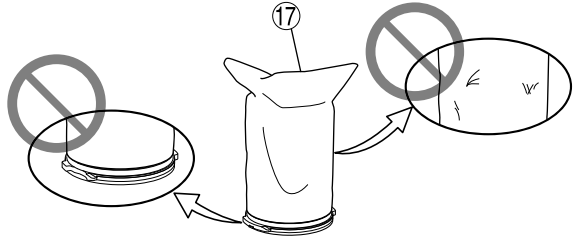


9

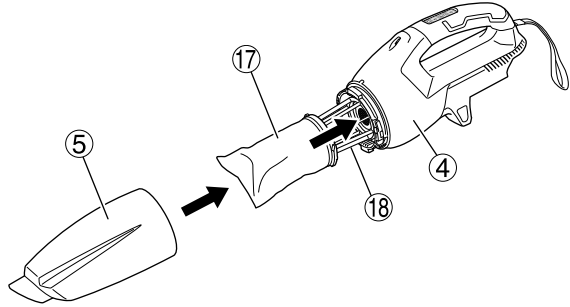




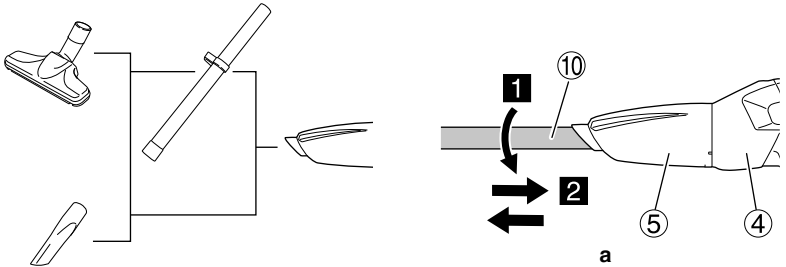
0



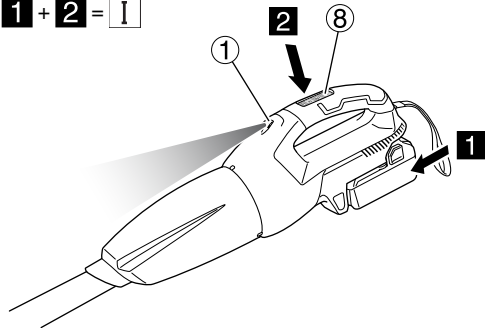
0

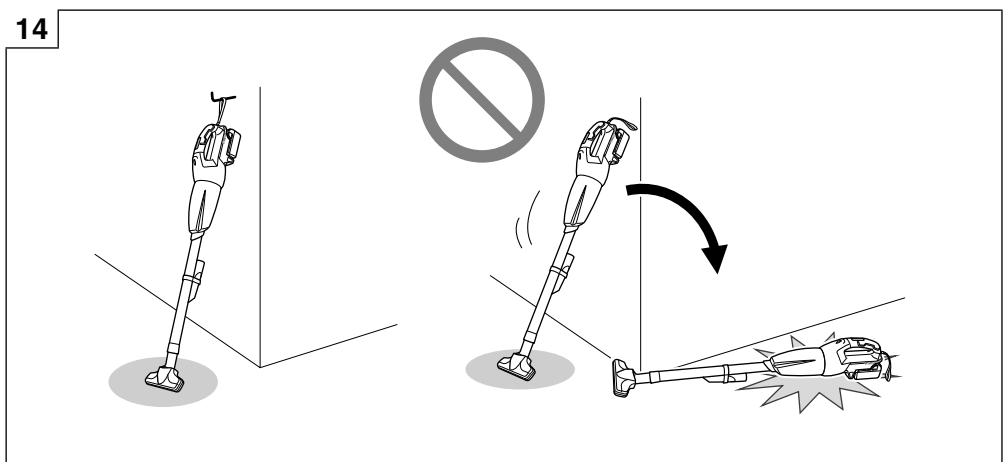
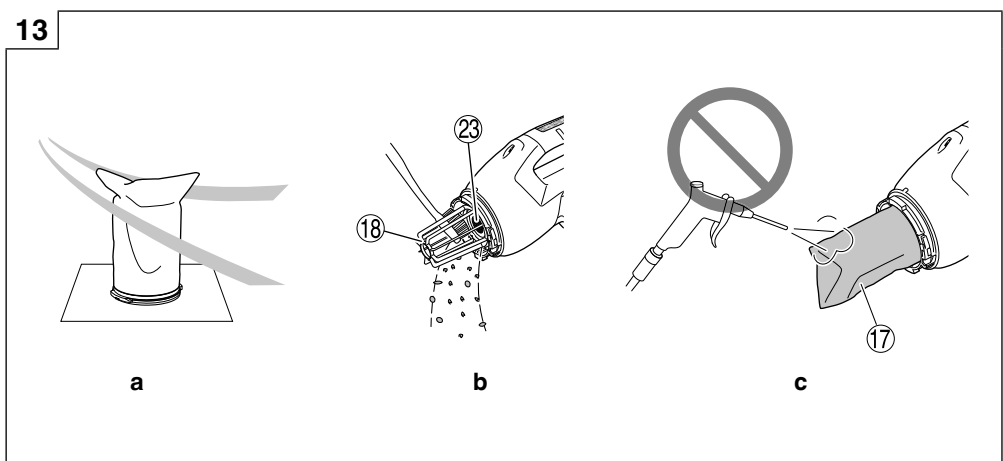
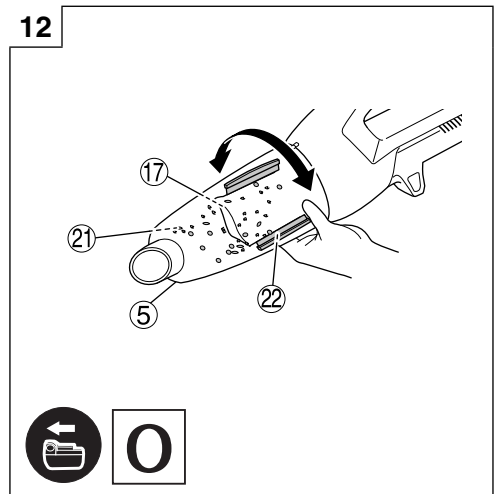
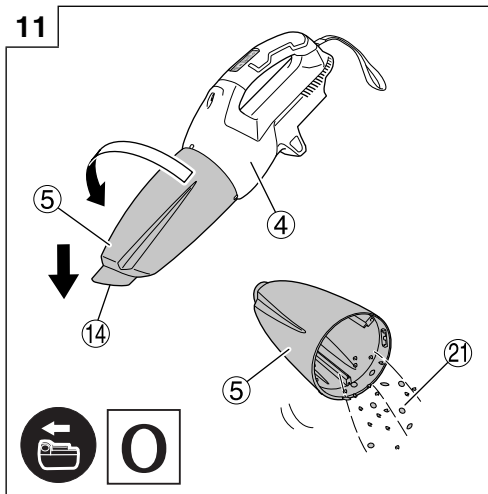


0



**1 + 2 = 1**





## OHUTUSJUHISED AKUTOLMUIMEJA KASUTAMISEKS

- o Õnnetuste (nt tulekahjud, elektrilöögid ja vigastused) ärahoidmiseks järgige täpselt alldoodud ettevaatusabinõusid.
- o Enne kasutamist lugege läbi kõik ohutusjuhised ja kasutage seadet õigesti vastavalt juhistele.
- o Hoidke käesolevat juhendit kohas, kus kasutaja saab seda igal ajal vajaduse korral lugeda.

### HOIATUS!

1. Hoidke töökoht puhas. Segamini töökohad või töölaud võivad põhjustada õnnetusi.
2. Pöörake tähelepanu ka töökohta ümbritseva ala puhtusele. Veenduge, et töökohas on piisav valgustus. Ärge kasutage seadet tuleohtlike vedelike või gaaside läheduses.
3. Hoidke lapsed eemal. Ärge laske teistel isikutel peale seadme kasutaja puudutada tolmuimeijat ega selle juhet. Hoidke teised isikud peale seadme kasutaja töökohast eemal.
4. Kasutage tööks sobivat tolmuimeijat. Kasutage seadet ainult selleks ettenähtud tööde tegemiseks.
5. Olge toitejuhtme käsitlemisel ettevaatlik.
- o Ärge kandke laadijat seda toitejuhtmest hoides ega tõmmake pistikut pesast välja toitejuhtmest sikutades.
- o Hoidke toitejuhe eemal kuumusest, õlist ja teravatest nurrkadest.
6. Tolmuimeijat tuleb hoolikalt hooldada. Tarvikute väljavehetamisel tuleb järgida kasutusjuhendis kirja pandut. Kontrollige regulaarselt laadija toitejuhet ja kui see on kahjustatud, viige see parandamiseks kohalikule edasimüüjale või volitatud teeninduskeskusesse. Kui kasutate pikendusjuhet, kontrollige seda regulaarselt ja kui see on kahjustatud, vahetage juhe välja.
7. Alldoodud juhtudel lülitage tolmuimeija välja ja eemaldage aku tolmuimeija küljest: Tolmuimeijat ei kasutata või saadetakse parandamisele. Vahetatakse välja tarvikuid, nagu näiteks pikendustoru ja filter. Eeldatakse ohtlikku olukorda.
8. Vältige seadme äkilist käivitamist. Ärge kandke vooluvõrku ühendatud seadet nii, et teie sõrm asub lültil. Enne aku sisestamist veenduge, et lülit on väljalülitatud asendis.
9. Tehke tööd hoolikalt. Tolmuimeijat kasutades käsitsege seda õigesti, keskenduge töö tegemisele, pange tähele ümbritsevat olukorda jne ning tehke tööd ettevaatlikult.
10. Kontrollige seadet kahjustatud osade suhtes.
  - o Enne kasutamist kontrollige, kas kaitsekattel või muudel osadel pole kahjustusi, ja veenduge, et seade töötab normaalselt ja täidab määratud funktsioone.
  - o Kontrollige ebakorrapärasusi seadme kohtades, mis võivad mõjutada selle tööd, liukvate osade reguleerimist ja kinnitumist, kas seadmel on kahjustatud osi või probleeme osade kinnitamisel.
  - o Kahjustatud kaitsekatte ja muude osade väljavahetamisel ja parandamisel tuleb järgida kasutusjuhendi juhiseid. Kui juhendis sellekohased juhised puuduvad, laske seade parandada kohalikul edasimüüjal või volitatud teeninduskeskuses.
  - o Kui toitelüliti saab kahjustada, laske see ära parandada kohalikul edasimüüjal või volitatud teeninduskeskuses. Ärge kasutage tolmuimeijat, mida ei saa lülitsist sisse ega välja lülitada.
11. Tolmuimeija parandamiseks võtke ühendust spetsialiseeritud teeninduskeskusega.
- o Kuna käesolev tolmuimeija vastab kooskõlastatud ohutusstandarditele, ärge muutke seda.

- o Laske seade parandada kohalikul edasimüüjal või volitatud teeninduskeskuses. Seadme omanooline parandamine võib põhjustada õnnetusi või vigastusi.
12. Vanemad kui 8-aastased lapsed ja inimesed, kelle füüsilised, aistingulised või vaimsed võimed on nõrgenenud või kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, võivad seadet kasutada juhul, kui neid jälgitakse või neid on seadme ohutu kasutamise osas juhendatud ja nad saavad kaasnevatest ohtudest aru. Lastel pole lubatud seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.

## ETTEVAATUSABINÕUD AKUTOLMUIMEJA KASUTAMISEKS

Siin kirjeldatakse tolmuimeijatele mõeldud ettevaatusabinõusid. Elektritööriistade puhul järgige allpool kirjeldatud täiendavaid ettevaatusabinõusid.

### HOIATUS!

1. Ärge imege seadmega alldoodud aineid ja materjale:
  - o Vedelikke (nt vesi, õli) või niisket prahti.
  - o Sädeaineid, mis tekitab metalli lihvimisel või lõikamisel.
  - o Kõrge temperatuuriga esemeid, näiteks süüdatud sigarette.
  - o Tuleohtlikke aineid (bensiin, lahusti, petrooleum, värv jne), plahvatusohtlikke aineid (nitroglütseriin jne), süttivaid aineid (alumiinium, tsink, magneesium, titaan, punane fosfor, kollane fosfor, tselluloid jne).
  - o Teravaid esemeid, nagu näiteks naelad, žiletiterad või klaas.
  - o Tahkestusmaterjale, nagu näiteks tsemendipulber ja tooner, ning elektrit juhtivaid peentolme, nagu metallipulber ja süsinikupulber.
2. Seadke filter enne kasutamist õigesti kohale. Ärge kasutage seadet ilma filtrita või kui filter on vales asendis, samuti ärge kasutage purunenud filtrit. See võib põhjustada rikkeid, näiteks mootori läbipõlemist.
3. Ärge kasutage seadet, kui selle imemis-, õhu sisse- või väljalaskeava on ummistunud. Mootori temperatuur võib ebaharilikult kõrgele tõusta, põhjustades rikkeid nagu näiteks osade deformatsioon või mootori läbipõlemine.
4. Ärge kasutage seadet, kui selle sisselaskeava või põrandatsik vms on võõrkehast ummistunud. Mootori temperatuur võib ebaharilikult kõrgele tõusta, põhjustades rikkeid nagu näiteks osade deformatsioon või mootori läbipõlemine.
5. Kui seade kogemata maha kukub või millegi vastu põrkab, kontrollige, kas seade jäi terveks, või selles on pragusid või deformatsioone. Purunenud, pragudega või deformeerunud seadme kasutamine võib põhjustada kehavigastusi.
6. Kui seade on rikkis või sellest kostab kasutamise ajal ebatavalist heli, lülitage seade kohe lülitsist välja ja viige seade parandamiseks kohalikule edasimüüjale või volitatud teeninduskeskusesse. Kui jätkate rikkis seadme kasutamist, võib see põhjustada kehavigastusi.
7. Seda seadet tohib kasutada ainult siseruumides. Ärge kunagi kasutage seda õues. Ärge kasutage seadet vihma käes. Hoidke seade eemal veest või õlist. Viimati mainitud ained võivad põhjustada rikkeid, kuna seade pole veekindel.

## TÄIENDAVID OHUTUSHOIATUS

1. Laadige akut alati temperatuurivahemikus 0°C kuni 40°C. Temperatuur alla 0 °C põhjustab ülelaadimist, mis on ohtlik. Akut ei tohi laadida, kui ümbritsev temperatuur on kõrgem kui 40 °C. Laadimiseks sobivaim temperatuur on 20 °C kuni 25 °C.
2. Ärge kasutage laadijat pidevalt. Kui üks laadimine on lõpetatud, jätke laadija umbes 15 minutiks puhkama, enne kui järgmist aku hakkate laadima.

3. Vältige võõrkehade sattumist laetava aku ühendusavasse.
  4. Ärge kunagi demonteerige akut ja laadijat.
  5. Ärge kunagi lühistage laetavat akut. Aku lühistamine põhjustab tugevat elektrivoolu ja seadme ülekuumenemist. Selle tagajärjeks on põletus või aku kahjustamine.
  6. Täiesti tühja aku kasutamine kahjustab laadijat.
  7. Ärge sisestage esemeid laadija õhuavadesse. Metall- või kergestisüttivate esemete sisestamine laadija õhuavadesse põhjustab elektrilöögiohtu või kahjustab laadijat.
  8. Ärge vaadake otse valgusesse.  
Kui silm on pidevalt tugeva valguse käes, vigastate sellega oma silma.
  9. Ärge lööge lülitipaneeli kõvasti ega tehke seda katki. See võib põhjustada seadme rikkiminekku.  
Ärge kasutage toodet, kui seade või aku klemmid (akuga mudelil) on deformeerunud.
  10. Aku seadmesse paigaldamine võib tekitada lühise, mis võib põhjustada suitsu või süttimist.
  11. Hoidke seadme klemmid (akuga mudelil) rämpsust ja tolmust puhtad.
    - o Enne kasutamist veenduge, et klemmide ümber poleks kogunenud metallipuru ega tolm.
    - o Seadme kasutamise ajal püüdke vältida seadmel olevate metallipuru või tolmuahtumist akule.
    - o Töötamise katkestamisel või pärast seadme kasutamist ärge jätke seadet kohta, kus see võib kokku puutuda mahalangeva metallipuru või tolmuga.
    - o Pühkige aku klemmidelt minema kogu tolm, mustus, vesi või muu vedelik, mis võib sinna kogunenud olla.  
Kui seda ei tehta, võib tekkida lühis, mis võib põhjustada suitsu või süttimist.
  12. Ärge visake akut tulle. Kui aku tulle visatakse, võib see plahvatada.
  13. Tooge aku poodi, kust selle ostsite niipea, kui aku laadimisjärgne tööiga jääb seadme praktiliseks kasutamiseks liiga lühikeseks. Ärge visake tühenenud akut olmeprügisse.
- o Enne aku ladustamist eemaldage kõik sellele kleepunud laastud ja tolm ning ärge hoidke akut metallesemetega (kruvid, naelad jne) ühes kohas.
  2. Ärge torkige akut terava esemega (nt naelaga), ärge lööge seda haarmiga, astuge selle peale, loopige akut ega laske akut tugevalt pöörutada.
  3. Ärge kasutage nähtavalt kahjustatud või deformeerunud akut.
  4. Ärge kasutage akut vastupidise polaarsusega.
  5. Ärge ühendage seda otse vooluvõrku ega auto sigareti-süütaja pesasse.
  6. Ärge kasutage akut selleks, milleks see pole ette nähtud.
  7. Kui aku laadimine ei lõpe isegi siis, kui määratud laadimisaeg on möödas, lõpetage kohe edasine laadimine.
  8. Ärge jätke akut kõrgete temperatuuride või kõrge rõhu meelevalda, näiteks mikrolaineahju, kuivatisse või kõrgsurveanumasse.
  9. Lekke või ebameeldiva lõhna tuvastamisel viige aku tuleallikatest viivatamatult eemale.
  10. Ärge kasutage akut kohas, kus tekib tugev staatiline elekter.
  11. Kui aku lekitab, lõhnab halvasti, kuumeneb, on värvi muutnud või deformeerunud või tundub kasutamise, laadimise või ladustamise ajal mis tahes viisil ebatavaline, eemaldage see kohe seadmest või akulaadijast ja lõpetage aku kasutamine.
  12. Ärge kastke akut vette ega laske vedelikel selle sisse tungida. Elektrit juhtiva vedeliku, nt vee, sissetungimise akusse võib põhjustada tulekahju või plahvatuse. Hoidke akut jahedas ja kuivas kohas, eemal süttivatest ja tuleohtlikest esemetest/ainetest. Vältige aku hoidmist söövitavate gaaside keskkonnas.

## ETTEVAATUSTI!

1. Kui akut lekkiv vedelik satub silma, ärge hõõruge silmi, vaid peske neid põhjalikult puhta veega, näiteks kraaniveega, ning võtke kohe ühendust arstiga.  
Kui akuvedeliku silma sattumist ei ravita, võib see põhjustada silmavigastusi.
2. Kui akuvedeliku lekitab teie nahale või riidele, peske need kohe korralikult puhta veega, näiteks kraaniveega.  
Akuvedelik võib põhjustada nahaärritust.
3. Kui avastate aku esmakordselt kasutamisel roostet, ebameeldivat lõhna, ülekuumenemist, värvimuutust, deformatsiooni ja/või muid ebakorrapärasusi, ärge kasutage seda ja tagastage aku tarnijale või müüjale.

## HOIATUS!

- Kui liitumioonaku klemmidesse satub elektrit juhtiv võõrkeha, võib akut tekkida lühis, mis võib põhjustada tulekahju. Liitumioonaku hoistamisel järgige kindlasti alltoodud reegleid.
- o Ärge asetage ladustatud aku juurde elektrit juhtivat prahti, naelu ja traate, nagu näiteks raudtraat ja vasktraat.
  - o Lühise vältimiseks ladustage aku tööriistast eraldi või pange aku katte all kindlalt hoiale.

## LIITIUMIOONAKU TRANSPORTIMINE

Liitumioonaku transportimisel järgige alltoodud ettevaatusabinõusid.

### HOIATUS!

- Teavitage spordifirmat, et pakendis on liitumioonaku, andke teada, kui võimas see on ja järgige transportri korraldamisel spordiettevõtte juhiseid.
- o Liitumioonakud, mille väljundvõimsus ületab 100 Wh, loetakse ohtlikeks veosteks ja neid tuleb käsitseda erimeetodil.
  - o Välismaale transportimisel peate järgima rahvusvahelist õigust ning sihtriigi reegleid ja eeskirju.

## ETTEVAATUSABINÕUD LIITIUMIOONAKU KASUTAMISEL

Aku eluea pikendamiseks on liitumioonaku varustatud kaitsefunktsiooniga, mis seiskab aku töö.

Allpool kirjeldatud juhtudel 1 kuni 3 võib käesoleva seadme kasutamisel mootor seiskuda, isegi kui see on sisse lülitatud. See ei tähista riket, vaid on kaitsefunktsiooni tulemus.

1. Kui aku saab tühjaks, mootor seiskub.  
Sellisel juhul pange aku viivatamatult laadima.
2. Kui tööriist on ülekoormatud, võib mootor seiskuda. Sel juhul lülitage tööriist välja ja kõrvaldage ülekoormuse põhjused. Pärast seda võite seadet uuesti kasutada.
3. Kui aku on ülekoormuse tõttu ülekuumenenud, võib aku toite katkestada.  
Sellisel juhul jätke aku kasutamine pooleli ja laske akul jahtuda. Pärast seda võite seadet uuesti kasutada.

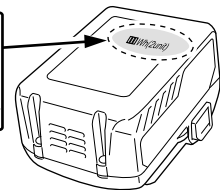
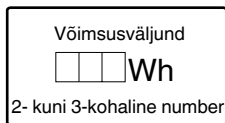
Lisaks võtke arvesse järgmisi hoiatusi ja ettevaatusabinõusid.

### HOIATUS!

Aku lekkimise, kuumenemise, suitsema hakkamise, plahvatuse ja süttimise ennetamiseks järgige kindlasti alltoodud ettevaatusabinõusid.

1. Veenduge, et akule ei koguneks metallipuru ega tolm.
  - o Veenduge, et seadmega töötamisel ei koguneks akule metallipuru ega tolm.
  - o Veenduge, et töö ajal seadmele langev metallipuru ja tolm ei koguneks akule.
  - o Ärge hoidke mittekasutatavat akut kohas, kus see võib metallipuru ja tolmuga kokku puutuda.

# Eesti



## OSADE NIMED (joonis 1 – joonis 14)

①	LED-märgutuli	⑬	Otsikuhoidik
②	Andmeplaat	⑭	Sisselaskeava
③	Mootor	⑮	Riiv
④	Korpus	⑯	Väljaulatav märk
⑤	Tolmukogur	⑰	Filter
⑥	Aku	⑱	Filtrihoidik
⑦	Rihm	⑲	Eend
⑧	Juhtpaneel	⑳	Sooned korpusel
⑨	Märgutuli	㉑	Tolm
⑩	Pikendustoru	㉒	Tolmueemalduslabad (3 tk) (kinnitatud tolmu koguri siseküljele)
⑪	Lõhikotsik	㉓	Ventilaatori filter
⑫	Põrandaotsik		

## SÜMBOLID

### HOIATUS!

Seadme kirjeldamisel kasutatakse alltoodud sümboleid. Enne kasutamist veenduge, et teate nende tähendusi.

	R18DB: Akutolmuimeja
	Vigastusohu vähendamiseks tuleb kasutajal kasutusjuhend läbi lugeda.
	Kehtib ainult EL-i riikide puhul Ärge visake elektritööriistu olmeprügisse! Järgides Euroopa direktiivi 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja selle rakendamist vastavalt siseriiklikule õigusele, tuleb oma eluea lõppu jõudnud elektritööriistad eraldi kokku koguda ja tagastada keskkonnasõbralikku taaskasutuskohta.
	Hoiatus!

	SISSE lülitamine
	VÄLJA lülitamine
	Aku eemaldamine
	Keelatud!
	INTENSIIVSEIM režiim
	KESKMISE/MADALA INTENSIIVSUSEGA režiim
	VÄLJALÜLITUSNUPP

## STANDARDTARVIKUD

Lisaks põhiseadmele (1 tk) sisaldab komplekt leheküljel 129 loetletud tarvikuid.

Standardtarvikuid võidakse ette teatamata muuta.

## VALITUD TARVIKUD

Käesoleva seadme tarvikud on loetletud leheküljel 130.

Valitud tarvikuid võidakse ette teatamata muuta.

## SEADME KASUTUSOTSTARVE

- o Tolmuimeja kuivade pindade kergpuhastamiseks

## TEHNILISED ANDMED

### Elektritööriist

Artikkel	Mudel	R18DB
Nimipinge		18 V
Mootor		Alalisvoolumootor
Kasutamine		Kuivpuhastus
Pidev tööaeg (aku: kasutades mudeleid BSL1850/BSL36A18)	3 (INTENSIIVNE) 2 (KESKMINE) 1 (MADAL)	u. 40 min u. 48 min u. 66 min
Imemise nimivõimsus		3 (INTENSIIVNE): u. 40 W 2 (KESKMINE): u. 30 W 1 (MADAL): u. 16 W
Tolmukogumismaht		560 ml
Mõõtmed (L x S x K)		476 mm x 112 mm x 169 mm
Kaal*		1,7 kg (BSL1850/BSL36A18) 2,0 kg (BSL36B18)

\* Vastavalt EPTA protseduurile 01/2014.  
Kaal ei sisalda tarvikute kaalu.



## LAHTIPAKKIMINE

Eemaldage elektritööriist ettevaatlikult pakendist.

## LAADIMINE

Aku ja akulaadija ei kuulu selle toote komplekti.

Laetavate akude puhul laadige vastavalt kasutatava laadija kasutusjuhendile.

## KOKKUPANEK JA KASUTAMINE

Tegevus	Joonise nr	Lk nr
Aku (müüakse eraldi) eemaldamine ja paigaldamine	2	2
Tolmukoguri demonteerimine	3	2
Filtri demonteerimine	4	2
Filtri kontrollimine <sup>1</sup>	5	2
Filtri paigaldamine <sup>2</sup>	6	3
Tolmukoguri paigaldamine <sup>3</sup>	7	3
Lüliti kasutamine <sup>4</sup>	8	3
Märgutuli <sup>5</sup>	9	3
Kuidas kasutada <sup>6</sup>	10	4
Tolmukoguri tühjendamine <sup>7</sup>	11	5
Tolmu tõhus eemaldamine <sup>8</sup>	12	5
Valitud tarvikud	—	12

- \*1 a. Filter on prahi- ja tolmuvaab  
b. Tihendikummm pole kulunud  
c. Liitmik pole kahjustatud

\*2 Kui filter pole korralikult paigaldatud, võib mustus sattuda ventilaatorisse ja põhjustada kahjustusi või talitlushäireid.

\*3 Tolmukoguri saab paigaldada ka selliselt, et otsik on ülespoole suunatud. (**Joonis 7-a**)

Režiim	Pidev tööaeg
	BSL1850/BSL36A18
3 (INTENSIVNE)	u. 40 min
2 (KESKMINE)	u. 48 min
1 (MADAL)	u. 66 min

\*Pidev tööaeg sõltub aku seisundist. Kasutage tabelit näitlikuna.

### MÄRKUS

Müra summutamiseks seadme kasutamisel lülitage režiimile 1.

\*5 Kui aku on seadme töötamise ajal tühjaks saanud, süttib märgutuli. Kui see juhtub, laadige aku uuesti täis.

\*6 Otsiku või pikendustoru kinnitamisel sisestage ja keerake seda noolega näidatud suunas. Otsiku või pikendustoru äravõtmisel järgige samuti noolega näidatud suunda. (Joonis 10-a)  
Vastupidises suunas keerates võib tolmuogur korpuselt eralduda.

### \*7 MÄRKUS

- o Suunake sisselaskeava allapoole, kuna tolmuoguri eemaldamisel võib sellest tolmu välja tulla.
- o Kui seade pärast tolmu eemaldamist ei hakka tolmu imema, puhastage filter. (vt „Filtri puhastamine“ lk 9.)

\*8 Seadmel on sisseehitatud mehhanism filtri külge kogunenud tolmu mahakraapimiseks, kui tolmuogur seadme eemaldatakse.

Tolmu veelgi tõhusamaks mahakraapimiseks keerake tolmuogurit korduvalt edasi-tagasi (2–3 korda või rohkem). Hoides seadet nii, et tolmuogur ei eralduks korpuselt, keerake seda kergelt ja korduvalt näidatud suundades.

## HOOLDUS JA KONTROLLIMINE

### HOIATUS!

- o Kontrollimiseks ja hoolduseks viige lüliti kindlasti väljalülitatud asendisse ja ühendage aku lahti.
- o Ärge töötage märgade kätega. See võib põhjustada elektrilööki või vigastusi.

### 1. Filtri puhastamine

#### ETTEVAATUST!

- o Ärge peske filtrit pesumasinas.
- o Ärge peske filtrit kuumas veega ega kuivatage seda lahtise tule juures.
- o Ärge eemaldage ventilaatori filtrit ja filtrihooidikut. Kui tolmuimeja ei tööta tõhusalt isegi pärast seda kui tolmuogur on tühjendatud, eemaldage filter ja peske seda külma või sooja veega. (Vesi ei tohi puudutamisel olla kuum.) Pärast pesemist kuivatada varjus, otsese päikesevalguse eest kaitsvalt. (Joonis 13-a)  
Kui ventilaatori filtri on tolmu, hoidke tolmuimejat nii, et ventilaatori filter on suunatud allapoole, et vältida tolmu sattumist mootoris. Puhastage filter kergelt väikese harjaga, näiteks kasutatud hambaharjaga. Ärge harjake tugevalt. (Joonis 13-b)

### MÄRKUS

- o Ärge kasutage puhastamiseks bensiini, lahustit ega petrooleumi, kuna need võivad plastosid sulatada.
- o Ärge kasutage filtri, ventilaatori filtri ega seadme enda puhastamiseks suruõhku ega muud samase toimimis põhimõttega tööriista. (Joonis 13-c)  
Seda tehese võite mustuse sügavamalt seadmesse suruda ja põhjustada seadme talitlushäireid.

### 2. Kinnituskrude kontrollimine

Kontrollige regulaarselt kõiki kinnituskruidid ja veenduge, et need on korralikult kinni keeratud. Kui mõni kruvi on lahti tulnud, keerake see viivitamatult kinni. Seda mitte tehese võite kasutaja tõesisse ohtu panna.

### 3. Mootori hooldus

Mootori mähis on elektritööriista süda. Hooldage selle eest, et mähis ei saaks kahjustada ja/või õli või veega märjaks.

### 4. Klemmide kontrollimine

Veenduge, et klemmidele poleks kogunenud metallipuru ega tolmu.

Kontrollige seda regulaarselt enne seadme kasutama hakkamist, töö ajal ja pärast töö lõpetamist.

### ETTEVAATUST!

Eemaldage klemmidele kogunenud metallipuru või tolmu.

Selle mitteetgemine võib põhjustada seadme talitlushäireid.

### 5. Korpusse puhastamine

Kui tööriist on määrdunud, pühkige seda pehme kuiva lapiga või seebivees niisutatud lapiga. Ärge kasutage kloorilahuseid, bensiini ega värvivedeldajaid, kuna need sulatavad plasti.

### 6. Ladustamine

Ladustage akutolmuimejat lastele kättesaamatus kohas, kus temperatuur jääb alla 50 °C.

Kui ladustate tolmuimejat vertikaalses asendis, kinnitage see rihmaga riidepuu külge.

# Eesti

## MÄRKUS

- o Ärge hoidke seadet kohas, kus lapsed võivad selle kergesti kätte saada või sealt välja võtta.
- o Ärge hoidke seadet niiskes kohas ega kohas, kus vihm või lumi võivad seadmesse sattuda.
- o Ärge hoidke seadet otsese päikesevalguse käes ega kohas, kus temperatuur võib ootamatult muutuda.
- o Ärge hoidke seadet kohas, kus on lenduvaid materjale, mis võivad süttida või plahvatada.
- o Ärge toetage seadet vastu seina, kui te selle kinnitamiseks rihma ei kasuta. (Joonis 14)  
Kui seda ei tehta, võib tolmuimeja maha kukkuda.

## ETTEVAATUST!

Elektritööriistade kasutamisel ja hooldamisel tuleb järgida igas riigis ettenähtud ohutusnõudeid ja -standardeid.

## Oluline märkus HiKOKI akutoitega elektritööriistade akude kohta

Kasutage alati meie poolt soovitatud originaalakusid. Me ei saa garanteerida meie akutoitega elektritööriista ohutust ja jõudlust, kui seda kasutatakse muude akudega või kui aku demonteeritakse ja seda muudetakse (nt akuelementide või muude sisemiste osade lahtivõtmine ja väljavahetamine).

## GARANTII



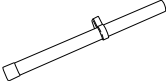
Garanteerime HiKOKI elektritööriistade töö vastavalt seadusandlikele/riigispetsiifilistele määrustele. See garantii ei kata defekte ega kahjustusi, mis on põhjustatud valest kasutusest, väärkasutusest või tavapärasest kulumisest. Kaebuse korral saatke kokkumonteeritud elektritööriist HiKOKI volitatud teeninduskeskusesse koos GARANTIISERTIFIKAADIGA, mille leiате käesoleva kasutusjuhendi lõpust.

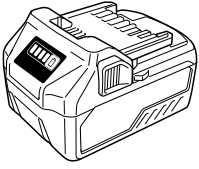
## TÕRKEOTSING

Kui tööriist ei tööta õigesti, kontrollige seda allolevas tabelis kirjeldatu alusel. Kui probleem siiski ei lahene, pöörduge edasimüüja või HiKOKI volitatud teeninduskeskuse poole.

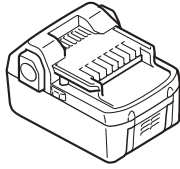
Sümptom	Võimalik põhjus	Mida teha
Tööriist ei tööta	Aku on tühi	Laadige aku täis.
Tööriist seiskus ootamatult	Ventilaator on tolmust ummistunud, põhjustades ülekoormuse	Võtke ühendust poega, kust toote ostsite ja leppige kokku demonteerimine ja puhastamine.
	Aku on ülekuumenenud.	Laske akul jahtuda.
Tolmuimeja ei ime piisava jõudlusega	Tolmukogur on täis.	Kõrvaldage tolm.
	Otsik on ummistunud.	Eemaldage takistus.
	Otsik või pikendustoru on lahti tulnud.	Kinnitage lahtitulnud osad korralikult.
	Otsik või pikendustoru on praguline või kahjustatud.	Vahetage osa uue vastu välja.
	Filter on ummistunud.	Pöörake tolmuoguri ringi ja kraapige tolm tolmueemalduslabadega maha või eemaldage filter ja koputage seda kergelt või peske veega.
Väljalasketoru või põhiseade on kuum	Mootor on hakanud üle kuumenema, kuna tolmuogur on täis või filter on ummistunud.	Kõrvaldage tolm. Või puhastage filter.
Ebatavaline müra/ebameeldiv lõhn	Filter pole korralikult paigaldatud, mille tagajärjel on vööriehad mootoris sattunud.	Eemaldage tolmuogur, suunake sisselaskeava allapoole ja raputage õrnalt, et eemaldada vööriehad ja tolm. Kui ebatavaline müra/ebameeldiv lõhn püsib, võib mootor juba kahjustatud olla. Lõpetage viivitamatult seadme kasutamine ja laske tolmuimeja ära parandada.

## STANDARDTARVIKUD

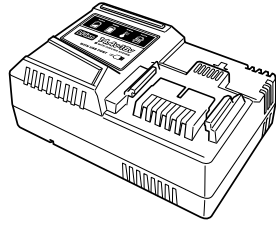
	R18DB
	1
	1
	1



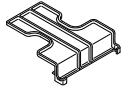
BSL36A18



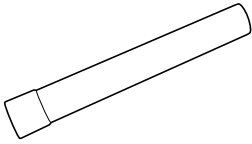
18V (Li-ion)



UC18YSL3 (14,4V - 18V)



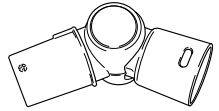
329897



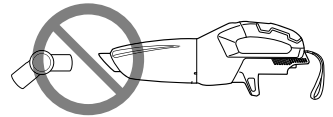
375375



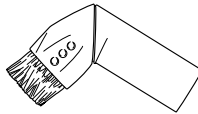
375373



375374



375371



375372



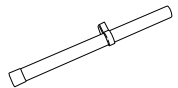
376509



375160



375159



375158

<p>English</p> <p><b>GUARANTEE CERTIFICATE</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Model No.</li> <li>Serial No.</li> <li>Date of Purchase</li> <li>Customer Name and Address</li> <li>Dealer Name and Address (Please stamp dealer name and address)</li> </ol>	<p>Dansk</p> <p><b>GARANTIBEVIS</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Modelnummer</li> <li>Serienummer</li> <li>Købsdato</li> <li>Kundes navn og adresse</li> <li>Forhandlers navn og adresse (Indstæmp stempel med forhandlers navn og adresse)</li> </ol>	<p>Română</p> <p><b>CERTIFICAT DE GARANȚIE</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Model nr.</li> <li>Nr. de serie</li> <li>Data cumpărării</li> <li>Numele și adresa clientului</li> <li>Numele și adresa distribuitorului (Vă rugăm aplicați ștampila cu numele și adresa distribuitorului)</li> </ol>
<p>Deutsch</p> <p><b>GARANTIESCHEIN</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Modell-Nr.</li> <li>Serien-Nr.</li> <li>Kaufdatum</li> <li>Name und Anschrift des Kunden</li> <li>Name und Anschrift des Händlers (Bitte mit Namen und Anschrift des Händlers abstempeln)</li> </ol>	<p>Norsk</p> <p><b>GARANTISERTIFIKAT</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Modellnr.</li> <li>Serienr.</li> <li>Kjøpsdato</li> <li>Kundens navn og adresse</li> <li>Forhandlerens navn og adresse (Vennligst stemple forhandlerens navn og adresse)</li> </ol>	<p>Slovenščina</p> <p><b>GARANCIJSKO POTRDILO</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Št. modela</li> <li>Serijska št.</li> <li>Datum nakupa</li> <li>Ime in naslov kupca</li> <li>Ime in naslov prodajalca (Prosimo vlitnite žig z imenom in naslovom prodajalca)</li> </ol>
<p>Français</p> <p><b>CERTIFICAT DE GARANTIE</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>No. de modèle</li> <li>No de série</li> <li>Date d'achat</li> <li>Nom et adresse du client</li> <li>Nom et adresse du revendeur (Cachet portant le nom et l'adresse du revendeur)</li> </ol>	<p>Suomi</p> <p><b>TAKUUTODISTUS</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Malli nro</li> <li>Sarja nro</li> <li>Ostoväivämäärä</li> <li>Asiakkaan nimi ja osoite</li> <li>Myyjän nimi ja osoite (Leimaa myyjän nimi ja osoite)</li> </ol>	<p>Slovenčina</p> <p><b>ZÁRUČNÝ LISTA</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Č. modelu</li> <li>Sériové č.</li> <li>Dátum zakúpenia</li> <li>Meno a adresa zákazníka</li> <li>Názov a adresa predajcu (Pečiatka s názvom a adresou predajcu)</li> </ol>
<p>Italiano</p> <p><b>CERTIFICATO DI GARANZIA</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Modello</li> <li>N° di serie</li> <li>Data di acquisto</li> <li>Nome e indirizzo dell' acquirente</li> <li>Nome e indirizzo del rivenditore (Si prega di apporre il timbro con questi dati)</li> </ol>	<p>Ελληνικά</p> <p><b>ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Αρ. Μοντέλου</li> <li>Αύξων Αρ.</li> <li>Ημερομηνία αγοράς</li> <li>Όνομα και διεύθυνση πελάτη</li> <li>Όνομα και διεύθυνση μεταπωλητή (Παρακαλούμε να χρησιμοποιηθεί σφραγίδα)</li> </ol>	<p>Български</p> <p><b>ГАРАНЦИОНЕН СЕРТИФИКАТ</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Модел №</li> <li>Сериен №</li> <li>Дата за закупуване</li> <li>Име и адрес на клиента</li> <li>Име и адрес на търговеца (Моля, отпечатайте името и адрес на дилъра)</li> </ol>
<p>Nederlands</p> <p><b>GARANTIEBEWIJS</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Modelnummer</li> <li>Serienummer</li> <li>Datum van aankoop</li> <li>Naam en adres van de gebruiker</li> <li>Naam en adres van de handelaar (Stempel a.u.b. naam en adres vande de handelaar)</li> </ol>	<p>Polski</p> <p><b>GWARANCJA</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Model</li> <li>Numer seryjny</li> <li>Data zakupu</li> <li>Nazwa Klienta i adres</li> <li>Nazwa dealera i adres (Pieczęć punktu sprzedaży)</li> </ol>	<p>Srpski</p> <p><b>GARANTNI SERTIFIKAT</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Br. modela.</li> <li>Serijski br.</li> <li>Datum kupovine</li> <li>Ime i adresa kupca</li> <li>Ime i adresa prodavca (Molimo da stavite pečat na ime i adresu trgovca)</li> </ol>
<p>Español</p> <p><b>CERTIFICADO DE GARANTÍA</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Número de modelo</li> <li>Número de serie</li> <li>Fecha de adquisición</li> <li>Nombre y dirección del cliente</li> <li>Nombre y dirección del distribuidor (Se ruega poner el sello del distribuidor con su nombre y dirección)</li> </ol>	<p>Magyar</p> <p><b>GARANCIA BIZONYLAT</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Típuszám</li> <li>Sorozatszám</li> <li>A vásárlás dátuma</li> <li>A Vásárló neve és címe</li> <li>A Kereskedő neve és címe (Kérjük ide elhelyezni a Kereskedő nevének és címének pecsétjét)</li> </ol>	<p>Hrvatski</p> <p><b>JAMSTVENI CERTIFIKAT</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Br modela.</li> <li>Serijski br.</li> <li>Datum kupnje</li> <li>Ime i adresa kupca</li> <li>Ime i adresa trgovca (Molimo stavite pečat na ime i adresu trgovca)</li> </ol>
<p>Português</p> <p><b>CERTIFICADO DE GARANTIA</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Número do modelo</li> <li>Número do série</li> <li>Data de compra</li> <li>Nome e morada do cliente</li> <li>Nome e morada do distribuidor (Por favor, carimbe o nome e morada do distribuidor)</li> </ol>	<p>Čeština</p> <p><b>ZÁRUČNÍ LIST</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Model č.</li> <li>Série č.</li> <li>Datum nákupu</li> <li>Jméno a adresa zákazníka</li> <li>Jméno a adresa prodejce (Prosíme o razítko se jménem a adresou prodejce)</li> </ol>	<p>Eesti</p> <p><b>GARANTII SERTIFIKAAT</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Mudel nr</li> <li>Seerianumber</li> <li>Ostukuupäev</li> <li>Kliendi nimi ja aadress</li> <li>Edasimüüja nimi ja aadress (Edasimüüja nimi ja aadress templiga)</li> </ol>
<p>Svenska</p> <p><b>GARANTICERTIFIKAT</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Modellnr</li> <li>Serienr</li> <li>Inköpsdatum</li> <li>Kundens namn och adress</li> <li>Försäljarens namn och adress (Stämpla försäljarens namn och adress)</li> </ol>	<p>Türkçe</p> <p><b>GARANTİ SERTİFİKASI</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Model No.</li> <li>Seri No.</li> <li>Sat n Alma Tarihi</li> <li>Müşteri Ad ve Adresi</li> <li>Bayi Ad ve Adresi (Lütfen bayi ad n ve adresini kaşe olarak bas n)</li> </ol>	

# HIKOKI

①	
②	
③	
④	
⑤	



## **Hikoki Power Tools Deutschland GmbH**

Siemensring 34, 47877 Willich, Germany  
Tel: +49 2154 49930  
Fax: +49 2154 499350  
URL: <http://www.hikoki-powertools.de>

## **Hikoki Power Tools Netherlands B.V.**

Brabanthaven 11, 3433 PJ Nieuwegein, The Netherlands  
Tel: +31 30 6084040  
Fax: +31 30 6067266  
URL: <http://www.hikoki-powertools.nl>

## **Hikoki Power Tools (U.K.) Ltd.**

Precedent Drive, Rooksley, Milton Keynes, MK 13, 8PJ,  
United Kingdom  
Tel: +44 1908 660663  
Fax: +44 1908 606642  
URL: <http://www.hikoki-powertools.uk>

## **Hikoki Power Tools France S.A.S.**

Parc de l'Eglantier 22, rue des Cerisiers, Lisses-C.E. 1541,  
91015 EVRY CEDEX, France  
Tel: +33 1 69474949  
Fax: +33 1 60861416  
URL: <http://www.hikoki-powertools.fr>

## **Hikoki Power Tools Belgium N.V./S.A.**

Koningin Astridlaan 51, B-1780 Wemmel, Belgium  
Tel: +32 2 460 1720  
Fax: +32 2 460 2542  
URL: <http://www.hikoki-powertools.be>

## **Hikoki Power Tools Italia S.p.A**

Via Piave 35, 36077, Altavilla Vicentina (VI), Italy  
Tel: +39 0444 548111  
Fax: +39 0444 548110  
URL: <http://www.hikoki-powertools.it>

## **Hikoki Power Tools Ibérica, S.A.**

C/ Puigbarral, 26-28, Pol. Ind. Can Petit, 08227 Terrassa  
(Barcelona), Spain  
Tel: +34 93 735 6722  
Fax: +34 93 735 7442  
URL: <http://www.hikoki-powertools.es>

## **Hikoki Power Tools Österreich GmbH**

IndustrieZentrum NÖ –Süd, Straße 7, Obj. 58/A6 2355  
Wiener Neudorf, Austria  
Tel: +43 2236 64673/5  
Fax: +43 2236 63373  
URL: <http://www.hikoki-powertools.at>

## **Hikoki Power Tools Norway AS**

Kjeller Vest 7, N-2007 Kjeller, Norway  
Tel: (+47) 6692 6600  
Fax: (+47) 6692 6650  
URL: <http://www.hikoki-powertools.no>

## **Hikoki Power Tools Sweden AB**

Rotebergsvagen 2B SE-192 78 Sollentuna, Sweden  
Tel: (+46) 8 598 999 00  
Fax: (+46) 8 598 999 40  
URL: <http://www.hikoki-powertools.se>

## **Hikoki Power Tools Denmark A/S**

Lillebaeltsvej 90, 6715 Esbjerg N, Denmark  
Tel: (+45) 75 14 32 00  
Fax: (+45) 75 14 36 66  
URL: <http://www.hikoki-powertools.dk>

## **Hikoki Power Tools Finland Oy**

Tupalankatu 9, 15680 Lahti, Finland  
Tel: (+358) 20 7431 530  
Fax: (+358) 20 7431 531  
URL: <http://www.hikoki-powertools.fi>

## **Hikoki Power Tools Hungary Kft.**

1106 Bogáncsvirág u.5-7, Budapest, Hungary  
Tel: +36 1 2643433  
Fax: +36 1 2643429  
URL: <http://www.hikoki-powertools.hu>

## **Hikoki Power Tools Polska Sp. z o. o.**

ul. Gierdziejewskiego 1  
02-495 Warszawa, Poland  
Tel: +48 22 863 33 78  
Fax: +48 22 863 33 82  
URL: <http://www.hikoki-narzedzia.pl>

## **Hikoki Power Tools Czech s.r.o.**

Modřická 205, 664 48 Moravany, Czech Republic  
Tel: +420 547 422 660  
Fax: +420 547 213 588  
URL: <http://www.hikoki-powertools.cz>

## **Hikoki Power Tools Romania S.R.L.**

Ring Road, No. 66, Mustang Traco Warehouses, Warehouse  
No.1, Pantelimon City, 077145, Ilfov County, Romania  
Tel: +40 371 135 109  
Fax: +40 372 899 765  
URL: <http://www.hikoki-powertools.ro>

<p>English</p> <p><b>EC DECLARATION OF CONFORMITY</b></p> <p>We declare under our sole responsibility that Cordless Cleaner, identi ed by type and specific identification code *1), is in conformity with all relevant requirements of the directives *2) and standards *3). Technical file at *4) – See below. The European Standard Manager at the representative office in Europe is authorized to compile the technical file. The declaration is applicable to the product affixed CE marking.</p>	<p>Nederlands</p> <p><b>EC VERKLARING VAN CONFORMITEIT</b></p> <p>Wij verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat de Snoerloze stofzuiger, geïdentificeerd door het type en de specifieke identificatiecode*1), voldoet aan alle relevante bepalingen van de richtlijnen *2) en normen *3). Technische documentatie bij*4) – zie onder. De Europese Normen Manager bij de vertegenwoordiging in Europa is gemachtigd om het technisch dossier samen te stellen. Deze verklaring is van toepassing op producten voorzien van de CE-markeringen.</p>
<p>Deutsch</p> <p><b>EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</b></p> <p>Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass der durch den Typ und den spezifischen Identifizierungscode *1) bezeichnete Akku-Staubsauger allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien *2) und Normen *3) entspricht. Technische Unterlagen unter *4) – Siehe unten. Die Leitung der repräsentativen Behörde für europäische Normen und Richtlinien ist berechtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen. Die Erklärung gilt für die an dem Produkt angebrachte CE-Kennzeichnung.</p>	<p>Español</p> <p><b>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE</b></p> <p>Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el Aspirador a batería, identificado por tipo y por código de identificación específico *1), está en conformidad con todas las disposiciones correspondientes de las directivas *2) y de las normas *3). Documentación técnica en *4) – Ver a continuación. El Director de Normas Europeas en la oficina de representación en Europa está autorizado para elaborar el expediente técnico. La declaración se aplica al producto con marcas de la CE.</p>
<p>Français</p> <p><b>DECLARATION DE CONFORMITE CE</b></p> <p>Nous déclarons sous notre seule responsabilité que l'aspirateur sans fil, identifié par le type et le code d'identification spécifique *1) est en conformité avec toutes les exigences applicables des directives *2) et des normes *3). Dossier technique en *4) – Voir ci-dessous. Le Gestionnaire des normes européennes du bureau de représentation en Europe est autorisé à constituer le dossier technique. Cette déclaration s'applique aux produits désignés CE.</p>	<p>Português</p> <p><b>DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE</b></p> <p>Declaramos, sob nossa única e inteira responsabilidade, que o Aspirador a bateria, identificado por tipo y código de identificação específico *1), está em conformidade com todos os requisitos relevantes das diretivas *2) e normas *3). Ficheiro técnico em *4) – Consulte abaixo. O Gestor de Normas Europeias no escritório de representação na Europa está autorizado a compilar o ficheiro técnico. A declaração aplica-se aos produtos com marca CE.</p>
<p>Italiano</p> <p><b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE</b></p> <p>Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che l'Aspiratore manuale, identificato dal tipo e dal codice identificativo specifico *1), è conforme a tutti i requisiti pertinenti delle direttive *2) e degli standard *3). Documentazione tecnica presso *4) – Vedere sotto. Il gestore delle norme europee presso l'ufficio di rappresentanza in Europa è autorizzato a compilare il fascicolo tecnico. La dichiarazione è applicabile ai prodotti cui sono applicati i marchi CE.</p>	<p>Svenska</p> <p><b>EG-DEKLARATION BETRÄFFANDE LIKFORMIGHET</b></p> <p>Vi förklarar på eget ansvar att denna batteridrivna dammsugare, identifierad enligt typ och särskild identifikationskod *1), överensstämmer med alla relevanta krav i direktiven *2) och standarderna *3). Teknisk fil enligt *4) – Se nedan. Den europeiska standardansvariga på representationskontoret i Europa är auktoriserad att sammanställa den tekniska filen. Denna försäkran gäller för produkten med tillhörande CE-märkning.</p>
<p>*1) R18DB C360000S *2) 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU *3) EN60335-1:2012+A11:2014 EN60335-2-2:2010+A1:2013 EN60335-2-29:2004+A2:2010 EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008</p>	<p>Eesti</p> <p><b>EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON</b></p> <p>Kinnitame oma ainuvastutuse, et akutolmuimeja, mis on identifitseeritud tüübi ja spetsiifilise identifitseerimiskoodiga *1), vastab kõikidele direktiivide *2) ja standardite *3) asjakohastele nõuetele. Tehniline fail *4) – vt allpool. Tehnilist faili on volitatud koostama Euroopa standardite juht meie Euroopa esinduses. Deklaratsioon kehtib tootele, millele on kinnitatud CE-märgis.</p>
<p>*4) Representative office in Europe <b>Hikoki Power Tools Deutschland GmbH</b> Siemensring 34, 47877 Willich, Germany</p> <p>Head office in Japan <b>Koki Holdings Co., Ltd.</b> Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan</p>	<p>29. 5. 2020 Akihisa Yahagi European Standard Manager</p> <p>29. 5. 2020  A. Nakagawa Corporate Officer</p> 